

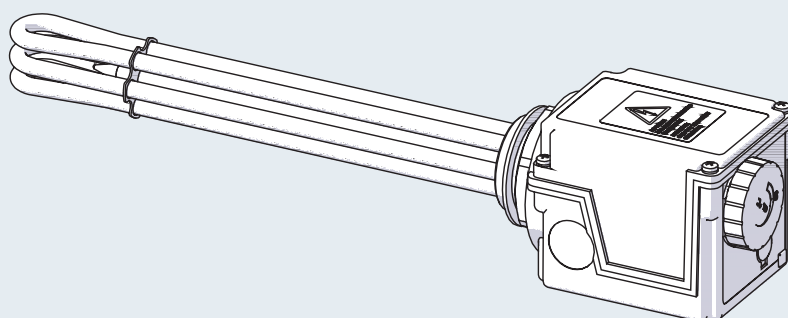
# EEHR Elektro- Einschraubheizkörper

EEHR Electric screw-in heating element

EEHR Corps de chauffe électrique à visser

Ввинчиваемый электрический нагревательный  
элемент EEHR

- DE Betriebsanleitung
- GB Operating manual
- FR Mode d'emploi
- RU Руководство по  
эксплуатации



|          |                                                                  |           |
|----------|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Информация к руководству по эксплуатации .....</b>            | <b>5</b>  |
| <b>2</b> | <b>Безопасность .....</b>                                        | <b>5</b>  |
| 2.1      | Символы техники безопасности в руководстве .....                 | 5         |
| 2.2      | Требования к персоналу .....                                     | 5         |
| 2.3      | Индивидуальные средства защиты .....                             | 6         |
| 2.4      | Использование по назначению .....                                | 6         |
| 2.5      | Недопустимые эксплуатационные условия .....                      | 6         |
| 2.6      | Предупреждающие таблички на устройстве .....                     | 6         |
| <b>3</b> | <b>Описание устройства .....</b>                                 | <b>7</b>  |
| 3.1      | Идентификация .....                                              | 7         |
| <b>4</b> | <b>Технические характеристики .....</b>                          | <b>8</b>  |
| <b>5</b> | <b>Монтаж .....</b>                                              | <b>9</b>  |
| 5.1      | Проверка состояния поставки .....                                | 9         |
| 5.2      | Выполнение монтажа .....                                         | 9         |
| 5.3      | Электрическое подключение .....                                  | 10        |
| 5.3.1    | Схема соединений .....                                           | 10        |
| 5.3.2    | Выполнение электрического подключения .....                      | 10        |
| <b>6</b> | <b>Ввод в эксплуатацию .....</b>                                 | <b>11</b> |
| 6.1      | Термическая дезинфекция .....                                    | 11        |
| <b>7</b> | <b>Неисправности .....</b>                                       | <b>12</b> |
| 7.1      | Деблокирование предохранительного ограничителя температуры ..... | 12        |
| <b>8</b> | <b>Техническое обслуживание .....</b>                            | <b>13</b> |
| 8.1      | Чистка нагревательных стержней .....                             | 13        |
| 8.2      | Помещение на хранение .....                                      | 13        |
| <b>9</b> | <b>Приложение .....</b>                                          | <b>14</b> |
| 9.1      | Заводская сервисная служба Reflex .....                          | 14        |
| 9.2      | Гарантия .....                                                   | 14        |
| 9.3      | Соответствие / стандарты .....                                   | 14        |



## 1

## Информация к руководству по эксплуатации

Настоящее руководство содержит важные сведения по обеспечению безопасного и безотказного функционирования устройства.

Задачи руководства по эксплуатации:

- Предотвращение опасностей для персонала.
- Знакомство с устройством.
- Обеспечение оптимального функционирования.
- Своевременное обнаружение и устранение дефектов.
- Избежание ошибок, вызванных ненадлежащим управлением.
- Минимизация простоев и издержек на ремонт.
- Повышение надежности и срока службы.
- Предотвращение угроз для окружающей среды.

Фирма Reflex Winkelmann GmbH не несет ответственности за ущерб, обусловленный несоблюдением положений данного руководства. В дополнение к руководству по эксплуатации действуют национальные правила и предписания страны эксплуатации (правила техники безопасности, защита окружающей среды, охрана труда и т.д.).



### Указание!

Все лица, монтирующие эти устройства или выполняющие на них другие работы, перед началом работ обязаны внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации и впоследствии соблюдать его положения. Руководство должно быть вручено эксплуатанту устройства, который обязан хранить этот документ наготове вблизи устройства.

## 2

## Безопасность

### 2.1

### Символы техники безопасности в руководстве

В руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждения:



### ОПАСНО

#### Опасность для жизни / серьезный ущерб здоровью

- Указание в сочетании с сигнальным словом «Опасно» указывает на непосредственную опасность, которая может привести к смерти или тяжелому (необратимому) травмированию.



### ОСТОРОЖНО

#### Серьезный ущерб здоровью

- Указание в сочетании с сигнальным словом «Осторожно» указывает на опасность, которая может привести к смерти или тяжелому (необратимому) травмированию.



### ВНИМАНИЕ

#### Ущерб для здоровья

- Указание в сочетании с сигнальным словом «Внимание» указывает на опасность, которая может привести к получению незначительных (обратимых) травм.

### ВАЖНО

#### Имущественный ущерб

- Указание в сочетании с сигнальным словом «Важно» обозначает ситуацию, которая может сопровождаться повреждением самого изделия или предметов в его окружении.



### Указание!

Этот символ в сочетании с сигнальным словом «Указание» сопровождает полезные советы и рекомендации по эффективному обращению с изделием.

### 2.2

### Требования к персоналу

Электрическое подключение и монтаж кабельной проводки устройства должны производиться электромонтажником, в соответствии с действующими национальными и местными предписаниями.

Детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями или нехваткой опыта и знаний управлять устройством разрешается только при условии, что они находятся под надзором либо были проинструктированы о безопасном использовании устройства и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с устройством.

Детям запрещается выполнять очистку и пользовательское обслуживание без надлежащего надзора.

## 2.3 Индивидуальные средства защиты

Во время проведения любых работ на установке, в которой смонтировано устройство, следует пользоваться предписанными индивидуальными средствами защиты – очками, защитными ботинками, каской, защитной одеждой и перчатками. Сведения об индивидуальных средствах защиты можно найти в национальных предписаниях страны эксплуатации.

## 2.4 Использование по назначению

Устройство предназначено исключительно для нагрева питьевой воды и воды системы отопления (согл. VDI 2035) в закрытой накопительной емкости из металла.

Ввинчиваемый нагревательный элемент создан исключительно для этой цели применения и не может использоваться в других целях.



### Указание!

Качество воды должно соответствовать национальным предписаниям.

- Например, в Германии это стандарт DIN 1988.
- Вода системы отопления согласно VDI 2035

## 2.5 Недопустимые эксплуатационные условия

Устройство **не** предназначено для эксплуатации при следующих условиях:

- Непрерывная работа.
- Эксплуатация при жесткости воды > 14 °dH (по немецкой шкале).
  - Рекомендация: начиная с 7 °dH техобслуживание + умягчительная установка
- Нагрев воды с агрессивным содержимым (напр., кислотами или щелочами).
- Эксплуатация с минеральными маслами.
- Эксплуатация с воспламеняющимися средами.
- Работа всухую (нагревательный элемент и защитная трубка датчика не покрыты полностью и со всех сторон нагреваемой средой).
- Применение в водонагревателе со встроенным теплообменником, достигающим температур выше 90 °C.



### Указание!

Недостаточное качество воды (напр., высокое содержание извести или загрязнения) ведет к снижению срока службы устройства.

## 2.6 Предупреждающие таблички на устройстве

Предупреждающие таблички указывают на опасности, исходящие от устройства. В целях обеспечения безопасности все лица, работающие на машине или с машиной, должны принимать во внимание предупреждающие таблички.

- Следовать указаниям предупреждающих табличек.
- Поддерживать таблички в чистом и хорошо читаемом состоянии. Поврежденные и отсутствующие предупреждающие таблички незамедлительно заказать у производителя и разместить в предусмотренных для этого местах.

| Предупреждающая табличка                                                            | Описание                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Важно:<br>Использовать только в качестве источника дополнительного нагрева! |

### 3 Описание устройства

Устройство предназначено для подогрева питьевой воды/воды системы отопления в закрытой накопительной емкости из металла. Регулятор в форме поворотной кнопки служит для настройки нужной температуры воды. Температура воды должна составлять 60 °C. Эта температура отмечена маркировкой. Интегрированный ограничитель температуры (STB) защищает устройство от перегрева, отключая его при температуре 98 °C.

#### ВАЖНО

##### Повреждение устройства из-за накипи!

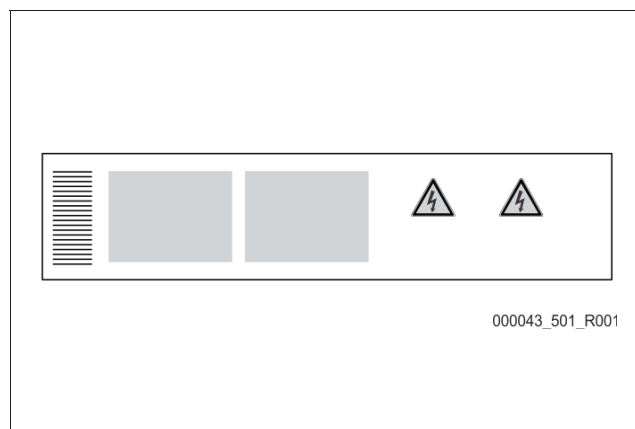
При температурах > 60 °C значительно увеличивается интенсивность появления накипи на нагревательных стержнях. Мощность нагрева снижается.

- Избегать температур > 60 °C.

#### 3.1 Идентификация

Технические характеристики, а также сведения о производителе, годе выпуска и серийном номере указаны на заводской табличке. Табличка размещена на корпусе устройства.

| Запись на заводской табличке   | Значение                              |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| XXX                            | Логотип Reflex, адрес Reflex, знак CE |
| Typ/Type                       | Тип устройства                        |
| Spannung/voltage               | Подключаемое напряжение               |
| Druck/pressure                 | Максимальное допустимое давление      |
| Leistung/power                 | Мощность                              |
| Schutzart/protection class     | Тип защиты                            |
| Kunden Art.-Nr./ costomer code | Артикульный номер заказчика           |
| Seriennummer/ serial number    | Серийный номер                        |

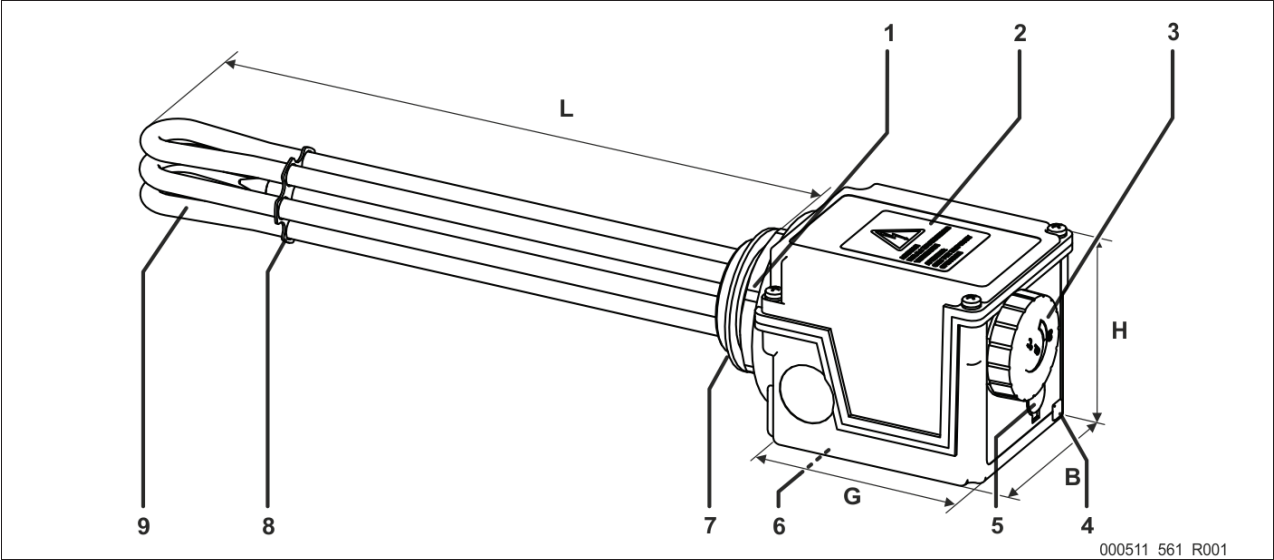


4 Технические характеристики



Указание!

- Следующие значения действительны для всех вариантов:
- Допустимая окружающая температура на корпусе: 35 °C
  - Допустимое минимальное количество воды в емкости: 200 л
  - Допустимое избыточное давление: макс. 10 бар



|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| 1 | Поверхность под гаечный ключ размера 60 мм |
| 2 | Предупреждающая табличка                   |
| 3 | Поворотная кнопка регулировки температуры  |
| 4 | Контрольная лампа                          |
| 5 | Крышка STB                                 |

|   |                                                           |
|---|-----------------------------------------------------------|
| 6 | Заводская табличка (на нижней стороне)                    |
| 7 | Резьба для ввинчивания G 1 ½ B                            |
| 8 | Дистанционная пластина для монтажной длины 240 мм и более |
| 9 | Нагревательные стержни                                    |

| Тип         | Монтажная длина (L) мм | Ширина (B) мм | Высота (H) мм | Длина корпуса (G) мм | Электрическое напряжение В | Мощность кВт | Плотность мощности Вт/см² | Тип защиты |
|-------------|------------------------|---------------|---------------|----------------------|----------------------------|--------------|---------------------------|------------|
| ЕЕНR 2,0 kW | 320                    | 88            | 88            | 118                  | ~230 или 3~400             | 2,0          | 7,5                       | IP 45      |
| ЕЕНR 2,5 kW | 390                    | 88            | 88            | 118                  | ~230 или 3~400             | 2,5          | 6,3                       | IP 45      |
| ЕЕНR 3,0 kW | 390                    | 88            | 88            | 118                  | ~230 или 3~400             | 3,0          | 7,6                       | IP 45      |
| ЕЕНR 3,8 kW | 430                    | 88            | 88            | 118                  | 3~400                      | 3,8          | 8,5                       | IP 45      |
| ЕЕНR 4,5 kW | 470                    | 88            | 88            | 118                  | 3~400                      | 4,5          | 8,5                       | IP 45      |
| ЕЕНR 6,0 kW | 500                    | 88            | 88            | 118                  | 3~400                      | 6,0          | 10,2                      | IP 45      |
| ЕЕНR 7,5 kW | 720                    | 88            | 88            | 118                  | 3~400                      | 7,5          | 8,1                       | IP 45      |
| ЕЕНR 9,0 kW | 780                    | 88            | 88            | 118                  | 3~400                      | 9,0          | 8,8                       | IP 45      |

## 5 Монтаж

### 5.1 Проверка состояния поставки

Перед отправкой заказчику устройство тщательно проверяется и упаковывается. Мы не можем исключить вероятности повреждения оборудования во время транспортировки. После получения изделия необходимо проверить комплектность и целостность поставки. Имеющиеся транспортировочные повреждения должны быть зафиксированы документально. Для предъявления рекламаций связаться с экспедитором.

### 5.2 Выполнение монтажа

#### **ВАЖНО**

##### **Повреждение устройства из-за перегрева!**

Повреждение устройства из-за перегрева соединения.

- Избегать тепловой изоляции защитной крышки устройства.

Смонтируйте устройство в накопительной емкости.



##### **Указание!**

Должны соблюдаться действующие стандарты и предписания VDE, а также директивы, действующие для случая применения.

Для монтажа необходимо выполнение следующих условий:

- Закрытая металлическая емкость.
- Достаточное свободное пространство для монтажа. (монтажная длина + 150 мм)
- Ввинчиваемая муфта, длина которой меньше необогреваемой длины ввинчиваемого нагревательного элемента (прибл. 130 мм).
- Горизонтальное монтажное положение.
- Муфта с подходящим размером резьбы (в качестве альтернативы возможен монтаж с помощью крепежной гайки, не входящей в комплект поставки).

Действовать следующим образом:

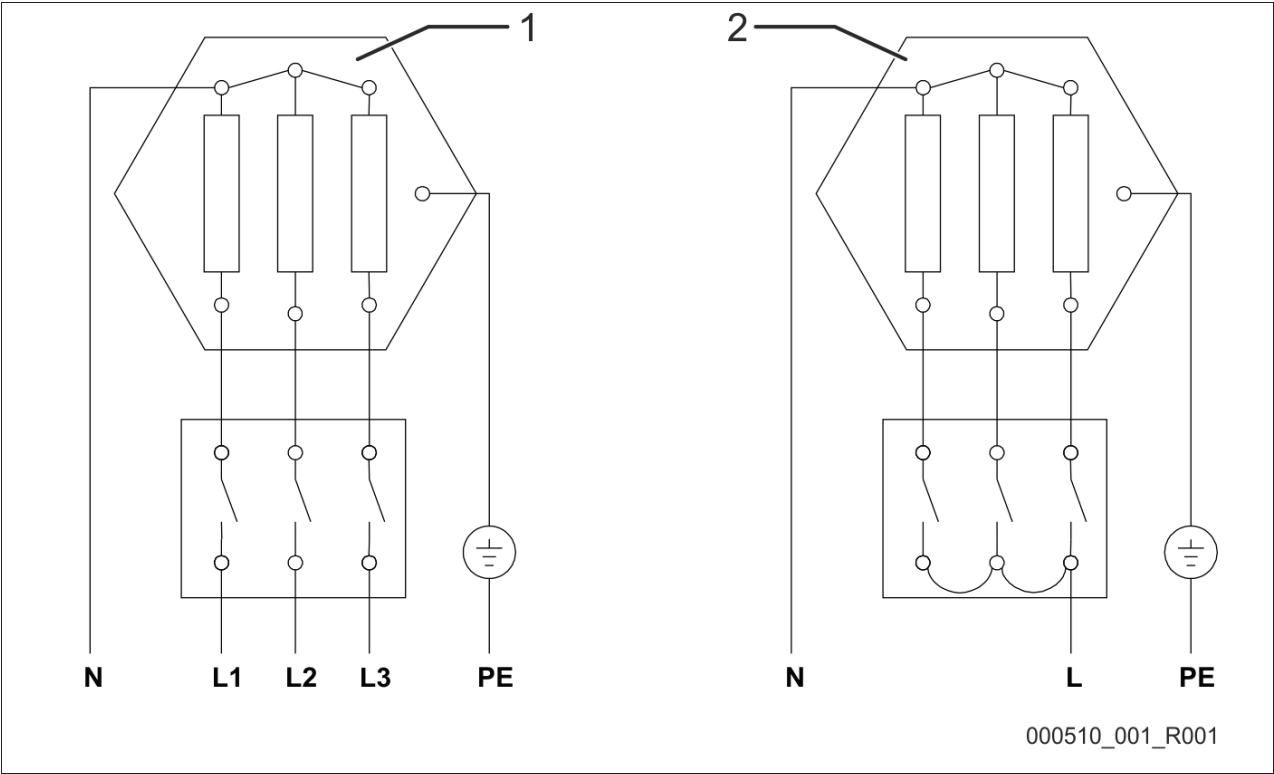
1. Ввинтить устройство в предусмотренное для этого резьбовое отверстие накопительной емкости.  
**ВНИМАНИЕ** – повреждение устройства при использовании неправильного инструмента. Использовать гаечный ключ надлежащего размера. Монтаж с использованием клещей и т.п. запрещен.
  - Использовать прилагаемое плоское уплотнение для герметизации резьбы.
  - Не допускать перекоса резьбовой части при ввинчивании.
  - После ввинчивания резьбовое кабельное соединение должно находиться внизу.
2. Затянуть устройство с моментом не более 70 Нм.
  - Для затягивания воспользоваться гаечным ключом размера 60 мм.
3. Проверить устройство:
  - на предмет плотности посадки.
  - герметичность в месте контакта резьбы для ввинчивания с емкостью.

Монтаж устройства завершен.



5.3 Электрическое подключение

5.3.1 Схема соединений



|   |                                                    |   |                                             |
|---|----------------------------------------------------|---|---------------------------------------------|
| 1 | Трехфазное подключение, 400 В (состояние поставки) | 2 | Однофазное подключение, 230 В (макс. 3 кВт) |
|---|----------------------------------------------------|---|---------------------------------------------|

5.3.2 Выполнение электрического подключения

Для электрического подключения необходимо выполнение следующих условий:

- Подключение в соответствии с электротехническими нормами и местными предписаниями.
- Напряжение в сети должно совпадать с напряжением, указанным на заводской табличке.
- Электрическое подключение в соответствии со схемой соединений.
- Должен использоваться подходящий монтажный материал.
  - Сечения проводов и номинал предохранителя должны соответствовать электрической мощности устройства.
- Накопительная емкость должна быть соответствующим образом заземлена.

Действовать следующим образом:

1. Обесточить установку.
  2. Заблокировать установку от включения.
  3. Открутить четыре винта защитной крышки устройства.
  4. Снять защитную крышку.
  5. Ввести соединительный кабель через ранее смонтированное кабельное соединение.
  6. Подключить провода в соответствии со схемой соединений.
  7. Следить за правильностью подключения защитного проводника.
  8. Позиционировать защитную крышку.
  9. Закрепить защитную крышку винтами.
    - При необходимости обеспечить надлежащую герметизацию в соответствии с классом защиты IP54.
    - Затянуть винты защитной крышки. Разрешается использовать только оригинальные винты с подкладными шайбами.
    - Удалить из соединительной коробки информационный лист, входящий в комплект поставки; сохранить его вместе с данной инструкцией по монтажу.
  10. Для обеспечения разгрузки кабеля от натяжения и сохранения класса защиты плотно затянуть крышку резьбового кабельного соединения.
  11. Проверить плотность посадки защитной крышки.
  12. Включить установку.
- Электрическое подключение завершено.

**Указание!**

В закрытых системах должны соблюдаться следующие пункты:

- Предусмотреть проверенное устройство разгрузки давления.
- Должна иметься возможность стекания капель воды из сливной трубы устройства разгрузки давления. Эта труба должна быть открыта по отношению к атмосфере, находиться в защищенном от замерзания месте и быть смонтирована с постоянным уклоном вниз.
- Регулярно проверять функционирование устройства разгрузки давления. Функциональную проверку следует также использовать для удаления накипи и контроля отсутствия блокировки устройства разгрузки давления.

При безнапорном подключении должны быть предусмотрены возвратный клапан, запирающий клапан и рабочая арматура.

**6****Ввод в эксплуатацию****ВАЖНО****Внимание – повреждение устройства при работе всухую!**

Работа системы нагрева всухую недопустима и ведет к повреждению системы. В подобном случае дальнейшее использование системы запрещено.

- Нагревательные стержни устройства должны быть покрыты водой.
- Обеспечить достаточный уровень воды в накопительной емкости.

Устройство готово к вводу в эксплуатацию, если завершены работы, описанные в главе «Монтаж»:

- Выполнен монтаж в накопительной емкости.
- Электрическое подключение выполнено электромонтером по действующим национальным и местным предписаниям. Контрольная лампа показывает, подается ли напряжение на нагревательный элемент.

Поворотной кнопкой на устройстве установите нужную температуру.

- Устройство нагревает воду.

**Указание!**

Учитывать время нагрева воды. Время нагрева может составлять несколько часов и зависит от следующих условий:

- Мощность устройства.
- Начальная температура воды.
- Объем накопительной емкости.
- Количество отобранной воды во время нагрева.

**6.1****Термическая дезинфекция****ВНИМАНИЕ****Опасность ожогов**

Выходящая горячая среда может привести к ожогам.

- Соблюдать достаточную дистанцию до выходящей среды.
- Пользоваться подходящими индивидуальными средствами защиты (перчатками и защитными очками).

Как правило, термическая дезинфекция выполняется внутри системы. Дезинфекция зависит от размера системы.

После ввода устройства в эксплуатацию необходимо выполнить термическую дезинфекцию системы. При температуре воды > прилб. 70 °C происходит уничтожение легионелл.

Для системы должны быть выполнены следующие условия:

- Все точки отбора воды должны быть закрыты.

Следует убедиться в том, что температура воды в области нагрева устройства составляет прилб. 70 °C.

Для этого действуйте следующим образом:

1. Поворотной кнопкой на устройстве установить температуру прилб. 75 °C. (макс. возможная температура на регуляторе прилб. 75 °C.)
  - Нагревательные стержни устройства нагревают воду.
2. Открыть соответствующую точку отбора.
3. Собрать вытекающую воду в подходящую емкость.
4. Убедиться в том, что температура отобранной воды составляет прилб. 70 °C.
  - В течение трех минут температура должна составлять прилб. 70 °C.
5. Спустя три минуты закрыть точку отбора.

Термическая дезинфекция завершена.

**Указание!**

В соответствии с предписаниями Немецкого союза газового и водного дела система для подогрева питьевой воды должна проходить термическую дезинфекцию.

- Согласно рабочей инструкции W551.

## 7 Неисправности

| Неисправность                                                 | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Устранение                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Холодная вода.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Отсутствует электропитание.</li> <li>Сработал предохранительный ограничитель температуры.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Регулятор температуры установлен на слишком низкое значение.</li> <li>Отложения на нагревательных стержнях.</li> <li>Неисправность регулятора температуры.</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить электропитание.</li> <li>Заменить нагревательный стержень.</li> </ul> |
| Недостаточная температура воды.<br>• Горит контрольная лампа. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Слишком низкое напряжение питания.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Только при подключении 400 В.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить подачу напряжения 400 В.</li> </ul>                                   |



### Указание!

В случае срабатывания предохранительного ограничителя температуры учитывать следующее:

- Электрический нагревательный элемент еще не работал:
  - Ограничитель температуры сработал под действием температуры хранения ниже -12 °С.
  - Довести температуру датчика до 20 °С, затем деблокировать предохранительный ограничитель температуры. (см. главу 7.1 "Деблокирование предохранительного ограничителя температуры" стр. 12)
- Электрический нагревательный элемент уже работал:
  - Причиной срабатывания предохранительного ограничителя температуры может быть повреждение электрического нагревательного элемента.
  - Не деблокировать ограничитель температуры.
  - Заменить нагревательный элемент в сборе.



### Указание!

Электротехнические работы по контролю, техобслуживанию и ремонту, а также устранение неполадок должны выполняться только профессиональным электромонтером.

## 7.1 Деблокирование предохранительного ограничителя температуры



**ОПАСНО**

### Угроза для жизни в случае поражения электрическим током.

Контакт с токоведущими деталями может привести к опасным для жизни травмам.

- Убедиться в том, что установка, в которую монтируется устройство, обесточена.
- Должна быть обеспечена защита от включения установки другими лицами.
- Монтажные работы на электрическом присоединении устройства должны проводиться только профессиональным электриком, с соблюдением правил электротехники.



**ОСТОРОЖНО**

### Опасность травмирования из-за перегрева

Нарушение работы предохранительного ограничителя температуры может привести к перегреву устройства и серьезному ущербу.

- Если предохранительный ограничитель температуры сработал во время работы нагревателя, не деблокировать его.
- Заменить ввинчиваемый нагревательный элемент в сборе.

Ограничитель температуры разрешается деблокировать только после срабатывания под действием температуры хранения ниже -12 °С.

Деблокирование осуществляется под защитной крышкой устройства.

Действовать следующим образом:

- Отключить устройство от источника электрического напряжения.
- Заблокировать устройство от включения.
- Вынуть пластиковую заглушку из пластикового корпуса устройства.
  - Пластиковая заглушка находится под регулятором температуры.
- Подходящей отверткой вдавить кнопку возврата.
  - Кнопка возврата находится за отверстием для пластиковой заглушки.
  - Деблокирование подтверждается звуком переключения.
- Вставить пластиковую заглушку в отверстие.
- Включить электропитание.

Деблокирование предохранительного ограничителя температуры завершено.



## ОПАСНО

### Угроза для жизни в случае поражения электрическим током.

Контакт с токоведущими деталями может привести к опасным для жизни травмам.

- Убедиться в том, что установка, в которую монтируется устройство, обесточена.
- Должна быть обеспечена защита от включения установки другими лицами.
- Монтажные работы на электрическом присоединении устройства должны проводиться только профессиональным электриком, с соблюдением правил электротехники.



## ВНИМАНИЕ

### Опасность ожогов о горячие поверхности

Горячие поверхности отопительных систем могут стать причиной получения ожогов кожи.

- Пользоваться защитными перчатками.
- Разместить вблизи устройства соответствующие предупреждения.

График техобслуживания представляет собой сводку периодических работ в рамках технического обслуживания.

| Пункт обслуживания                                                                                                                          | Условия |   |   | Периодичность                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|---|---------------------------------------|
| ▲ = контроль, ■ = техобслуживание, ● = чистка                                                                                               |         |   |   |                                       |
| Плоское уплотнение между устройством и накопительной емкостью                                                                               | ▲       | ■ |   | В зависимости от условий эксплуатации |
| Нагревательные стержни <ul style="list-style-type: none"><li>• Коррозионные повреждения</li><li>• Повреждения</li><li>• Отложения</li></ul> | ▲       | ■ | ● | В зависимости от условий эксплуатации |
| Проверка функционирования <ul style="list-style-type: none"><li>• Регулятор температуры</li></ul>                                           | ▲       |   |   | Ежегодно                              |
| Электрическое подключение <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверка плотности посадки резьбовых кабельных соединений.</li></ul>      | ▲       |   |   | В зависимости от условий эксплуатации |



### Указание!

Для ремонтных работ используйте только оригинальные запчасти.



### Указание!

Для предотвращения излишне быстрого образования накипи на нагревательном элементе при работе в воде рекомендуется принять следующие меры:

- Регулярно очищать устройство, если градус жесткости воды >7°dH.
- Принять подходящие меры по снижению содержания извести в воде.
- Установить регулятор на температуру ниже 60° C.
  - Температуру среды можно бесступенчато изменять с помощью регулятора (если установлен).
  - Опытным путем определить фактическую температуру среды при выбранной настройке.

## 8.1

### Чистка нагревательных стержней

Отложения между нагревательными стержнями можно удалить только после демонтажа устройства.

- Уменьшить уровень воды в емкости таким образом, чтобы при демонтаже он находился ниже нагревательных стержней.
- Тщательно очистить нагревательные стержни, не допуская повреждения их трубчатого кожуха.
- Во время чистки не допускать сдавливания нагревательных стержней друг к другу.
  - Чистка проволочной щеткой запрещена.
- Если устойчивые отложения не удается удалить без повреждения стержней, заменить устройство.

## 8.2

### Помещение на хранение

При помещении устройства на хранение выполните следующее:

- Место хранения устройства должно быть сухим и свободным от пыли – это позволит избежать коррозии во время хранения.
- Перед вводом устройства в эксплуатацию после хранения проверить сопротивление его изоляции.

## 9 Приложение

### 9.1 Заводская сервисная служба Reflex

Центральная заводская сервисная служба

Диспетчерская: Телефон: +49 (0)2382 7069 - 0

Телефон заводской сервисной службы: +49 (0)2382 7069 - 9505

Факс: +49 (0)2382 7069 - 523

Эл. почта: service@reflex.de

Техническая горячая линия

Для вопросов о нашей продукции

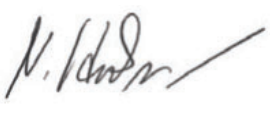
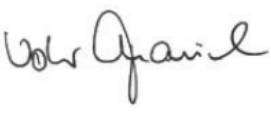
Телефон: +49 (0)2382 7069-9546

Понедельник - пятница, с 8:00 до 16:30

### 9.2 Гарантия

Действуют установленные законом условия гарантии.

### 9.3 Соответствие / стандарты

|                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Декларация о соответствии требованиям ЕС<br>в соответствии с директивой о низковольтном оборудовании 2014/35/EC                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                            |
| Reflex Winkelmann GmbH настоящим подтверждает, что данный продукт:<br><b>Электрический ввинчиваемый нагревательный элемент EENR</b><br>Отвечает положениям указанной директивы ЕС. В случае изменения продукта без согласования с производителем данная декларация аннулируется. |                                                                                                                                                                            |
| Примененные гармонизированные стандарты:<br>DIN EN 60335-1 / VDE 0700-1: 2012-10 Бытовые и аналогичные электрические приборы.<br>DIN EN 60335-2-73 / VDE 0700 - 73: 2010-07 Дополнительные требования к закрепляемым погружным нагревателям.                                     |                                                                                                                                                                            |
| Лица, подписавшие документ, уполномочены на составление технической документации. Они обязуются по обоснованному требованию предоставить документацию ответственной инстанции в подходящей форме.                                                                                |                                                                                                                                                                            |
| <b>Производитель</b><br><b>Reflex Winkelmann GmbH</b><br>Gersteinstraße 19<br>D - 59227 Ahlen - Germany<br>Телефон: +49 (0)2382 7069 - 0<br>Факс: +49 (0)2382 7069 - 588<br>Эл. почта: info@reflex.de                                                                            | Настоящая декларация подтверждается:                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Норберт Хюльсман (Norbert Hülsman)                                                                                  Фолькер Мауэль (Volker Mauel)                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Члены руководства                                                                                                                                                          |





Thinking solutions.

Reflex Winkelmann GmbH  
Gersteinstraße 19  
59227 Ahlen, Germany

Telefon: +49 (0)2382 7069-0  
Telefax: +49 (0)2382 7069-588  
[www.reflex.de](http://www.reflex.de)